

ЗМІСТ

Історія мови

Наталія БАГНЮК

ПОЛІСЬКІ ЖИВОМОВНІ
ЕЛЕМЕНТИ В
СЕРЕДНЬОШРИФТОВОМУ
ЄВАНГЕЛІЇ 6

Єлизавета БАРАНЬ

ДАНІ ДО ГУНГАРИЗМІВ У
СТАРОУКРАЇНСЬКИХ
ПАМ'ЯТКАХ XIV – XVII
СТОЛІТТЯ 11

Ганна ДИДИК-МЕУШ

СПОЛУЧНИКОВА
ВАРІАТИВНІСТЬ В
УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ XVI –
XVII СТОЛІТЬ 21

Олег ЖОЛОБОВ

ГАЛИЦКО-ВОЛЫНСКИЕ И
ПСКОВСКО-НОВГОРОДСКИЕ
ДИАЛЕКТИЗМЫ В
РУКОПИСНЫХ ИСТОЧНИКАХ
XIII ВЕКА 30

Ольга ЗАНЕВИЧ

АБСОЛЮТИВНЕ ВЖИВАННЯ
ПЕРЕХІДНИХ ДІЄСЛІВ (На
матеріалі українських пам'яток
XVI – I пол. XVII ст.) 44

Андраш ЗОЛТАН

ЧОМУ *WITEBSK*, А НЕ
**WICIEBSK*, АБО ЧОМУ
НАЗИВАЮТЬ ПОЛЯКИ
БІЛОРУСЬКІ МІСТА ПО-
УКРАЇНСЬКИ? 52

Ігор КЛИМОВ

ДА ПИТАННЯ ПРА ПАЛЕСКІ
ТЬП Ў СУПОЛЬНАЙ
ЛІТАРАТУРНА-ПІСЬМОВАЙ
МОВЕ БЕЛАРУСАЎ І
ЎКРАЇНЦАЎ XIV – XVIII СТ. ... 57

Федар КЛИМЧУК

ПРА МОВУ «ПІНСКАЙ
ШЛЯХТЫ» 72

Михайло КОВАЛЬЧУК

СКЛАДНІ РЕЧЕННЯ З ВІДНОСНО-
РЕПРОДУКТИВНОЮ
СЕМАНТИКОЮ ЗІ
СПІВВІДНОСИМ
ЗАЙМЕННИКОМ У
СТАРОУКРАЇНСЬКІЙ МОВІ 83

Ольга КРИЖАНІВСЬКА

ЧИСЛІВНИКОВІ ФОРМИ В
«АКТОВІЙ КНИЗІ
ЖИТОМИРСЬКОГО ГРОДСЬКОГО
УРЯДУ 1611 РОКУ» 93

Мирослава КУЛІЄВИЧ

ЛІНГВОГЕОГРАФІЧНИЙ ПОШУК
МІСЦЯ НАВЧАННЯ КЛИМЕНТІЯ
ЗІНОВІСВА 100

Ольга МАКАРОВА

ПРО ЛЕКСИКУ ПОЛЬСЬКИХ
ТЕКСТІВ ОВРУЦЬКОЇ АКТОВОЇ
КНИГИ 1678 р. 108

Віктор МОЙСІЄНКО

ВАРІАТИВНІСТЬ У
СТАРОУКРАЇНСЬКІЙ
ЛІТЕРАТУРНО-ПИСЕМНІЙ МОВІ
(На прикладі текстів північноукра-
їнського ареалу XVI ст.) 114

Юрій ОСІНЧУК

ПІВНІЧНОУКРАЇНСЬКІ
ДІАЛЕКТНІ РИСИ В
КРЕХІВСЬКОМУ АПОСТОЛІ 126

Наталія ПРИМУШКО

ФОРМИ МИНУЛОГО ЧАСУ В
ПАМ'ЯТКАХ СЕРЕДНЬОЇ
НАДДНІПРЯНИЩИНИ 133

Світлана РАДОМСЬКА

ОСОБЛИВОСТІ РЕФЛЕКСАЦІЇ *Ї У
ТВОРАХ ДІЯЧІВ ОСТРОЗЬКОГО
КУЛЬТУРНОГО ОСЕРЕДКУ
(А. РИМША, В. СУРАЗЬКИЙ,
Х. ФІЛАЛЕТ, Д. НАЛІВАЙКО)
..... 146

Олександр СКОПНЕНКО

УКРАЇНСЬКА ТА БІЛОРУСЬКА
ЛІТЕРАТУРНІ МОВИ ХХ СТ. КРИЗЬ
ПРИЗМУ ПОЛІССЯ 159

Олена СЛОБОДЗЯНИК

ГЕОГРАФІЧНІ ЗАГАЛЬНІ НАЗВИ В
ДІЛОВІЙ ПИСЕМНІЙ МОВІ
БРАЦЛАВСЬКОГО ВОЄВОДСТВА
ДРУГОЇ ПОЛОВИНИ ХVІ –
ПОЧАТКУ ХVІІ СТ. 165

Валентина ТИТАРЕНКО

МОВНА ДИФЕРЕНЦІАЦІЯ
СУСПІЛЬСТВА В ХVІ – ХVІІ СТ.
(На матеріалі північноукраїнських
пам'яток) 171

Ольга ТРІЛЬ

НАЗВИ НА ПОЗНАЧЕННЯ
ПОНЯТТЯ “ГРУПА ЗІРОК” У
ПИСЕМНИХ ПАМ'ЯТКАХ З
ПОЛІССЯ В КОНТЕКСТІ
СТАРОУКРАЇНСЬКОЇ МОВИ 180

Інна ЦАРАЛУНГА

ПОМЕШКАННЯ УКРАЇНЦІВ
КІНЦЯ ХVІ – ПОЧАТКУ ХVІІ СТ.
(На матеріалі Житомирських актових
книг) 186

Галина ЦІВАНОВА

“ЧАГО ВАМ ХОЧАЦА,
ПАНОВЕ...”, АБО РЕАКЦІЯ НА
КНИГУ У. МЯКІШАВА “ЯЗЫК
ЛИТОВСКОГО СТАТУТА 1588
ГОДА” 200

Ірина ЧЕРЕВКО

ФРАЗЕОЛОГІЯ ОФІЦІЙНО-
ДІЛОВОГО СТИЛЮ УКРАЇНСЬКОЇ
МОВИ ХVІ – ХVІІ СТ. (На матеріалі
документів Полісся) 211

Ономастика

Святослав ВЕРБИЧ

АРХАЇЧНА ГІДРОНІМІЯ
ЧЕРНІГІВСЬКО-СУМСЬКОГО
ПОЛІССЯ 217

Лариса ГУЦУЛ

АКЦЕНТНА СТРУКТУРА
ОЙКОНІМІВ ПОЛІССЯ 226

Олександр ІВАНЕНКО

СЛОВ'ЯНСЬКІ СТАРОЖИТНОСТІ.
ДЕМОНОЛОГІЯ. ІІІ (блр. *Вазила*,
Кумельган) 234

Ольга КАРПЕНКО

НАЗВИ ПОСЕЛЕНЬ
ЖИТОМИРЩИНИ (Історичний
екскурс) 243

Наталія ЛІСНЯК

МІКРОТОПОНІМИ ЗАХІДНОГО
ПОДІЛЛЯ, СПІВВІДНОСНІ З
МІКРОТОПОНІМАМИ
ЧЕРНІГІВСЬКО-СУМСЬКОГО
ПОЛІССЯ 250

Лариса ЛІСОВА

ЛЕКСИЧНА БАЗА ПРИЗВИЩ
ГОРОХІВЩИНИ, МОТИВОВАНИХ
ІНДИВІДУАЛЬНИМИ ОЗНАКАМИ
ПЕРШОНОСІВ 257

Любов ОСТАШ

ДО ПИТАННЯ ПРО ВАРІАНТНІСТЬ
ОНІМІВ 267

Надія ОСТАШ, Роман ОСТАШ

СОЦІАЛЬНЕ В УКРАЇНСЬКІЙ
ОНОМАСТИЦІ ХІV – ХVІІІ СТ. ... 276

Тамара ПОЛЯРУШ

ОЙКОНІМ ПОНОРНИЦЯ В
МІСЦЕВОМУ ЛІНГВАЛЬНОМУ
КОНТЕКСТІ 283

Олександр СТРИЛЮК
ГЕОГРАФІЧНІ ТЕРМИНИ У
МІКРОТОПОНІМАХ
ЛЮБОМЛЬСЬКОГО РАЙОНУ
ВОЛИНСЬКОЇ ОБЛАСТІ 288

Людмила ЧИРУК
КОНИК ПОЛЬОВИЙ (LOCUSTA
VIRIDISSIMA) У
ЗАХІДНОПОЛІСЬКИХ ГОВІРКАХ:
ПРИНЦИПИ НОМІНАЦІЇ 297

Віктор ШУЛЬГАЧ
З ОЙКОНІМІЇ
ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКОГО
ПОЛІССЯ 304

Наталія ШУЛЬСЬКА
ЗАСОБИ І СПОСОБИ ТВОРЕННЯ
ЖІНОЧИХ НЕОФІЦІЙНИХ
ІМЕНУВАНЬ У СІМЕЙНО-
РОДОВІЙ АНТРОПОНІМІЇ
ЗАХІДНОГО ПОЛІССЯ 312

Леся ЯЩУК-ЛИТВИНЧУК
ФОНЕТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ
АНТРОПОНІМІВ ЖИТОМИРЩИНИ
XVI – XVII СТ. І. 321

Мова художніх творів

Юлія ВОЛЬСЬКА
ТИПОЛОГІЯ ПРИСЛІВНИХ
КОМПОНЕНТІВ З
АТРИБУТИВНИМ ЗНАЧЕННЯМ
(На матеріалі творів письменників
житомирської прозової школи) 333

Галина ГРИМАШЕВИЧ
ПОЛІСЬКИЙ СВІТ У ПОЕТИЧНІЙ
ТВОРЧОСТІ МИКОЛИ
НИКОНЧУКА 339

Борис КОВАЛЕНКО
ДОСЛІДЖЕННЯ МОВНОЇ МАНЕРИ
М. КОЦЮБИНСЬКОГО ЗА
РУКОПИСНОЮ СПАДЩИНОЮ
(НА МАТЕРІАЛІ ОПОВІДАНЬ ДЛЯ
ДІТЕЙ) 349

Анатолій ПОПОВСЬКИЙ
ПОЛІСЬКІ ЛІНГВАЛЬНІ РИСИ В
НАРОДНИХ ОПОВІДАННЯХ І
КАЗКАХ ВАСИЛЯ
КРАВЧЕНКА 358

Валерій ХАЛІН
ПОЛІССЯ ТА ПОЛІСІЗМИ В
ПОЕЗІЇ М. В. НИКОНЧУКА 369

Олександр СКОПНЕНКО,
Тетяна ЦИМБАЛЮК-
СКОПНЕНКО
ЕЛЕМЕНТИ
ПІВНІЧНОУКРАЇНСЬКОГО
ПОХОДЖЕННЯ В МОВІ
ПЕРЕКЛАДУ
МИКОЛИ ЛУКАША 374

Наталія ЯНЧУК
ФРАЗЕОЛОГІЗМИ НА
ПОЗНАЧЕННЯ ПРОЦЕСІВ
МОВЛЕННЯ ТА РОЗУМОВОЇ
ДІЯЛЬНОСТІ В РОМАНІ «ВОЛИНЬ»
УЛАСА САМЧУКА 384

